

MITSUBISHI FUSO
Rosa



NOTE: These specifications are subject to change without notice.
Some of the equipment shown in the product photos are optional.
Please contact your local MITSUBISHI FUSO dealer for detailed specifications and equipment
available in your market.

ملاحظة: هذه المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.
بعض التجهيزات الظاهرة في صور المنتج اختيارية.
يرجى الاتصال بوكيل ميتسوبيشي فوسو المحلي لديك حول تفاصيل المواصفات والتجهيزات المتوفرة في السوق المحلي لديك.

GCC

8TC8A4E173 Mar.17E Printed in Japan

MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION
www.mitsubishi-fuso.com





Lifetime Value, Longer Life

Lifetime value. Lower cost of operation is one important element. Another is longer vehicle life, so the profits keep rolling in. So, besides being fuel-efficient, our trucks and buses require less frequent maintenance. Comfortable and easier to drive and maintain, they reduce driver fatigue, making them safer as well. Built rugged and durable, they are backed by service and support second to none.

قيمة تستمر مدى الحياة. تُعد تكاليف التشغيل المنخفضة أحد العناصر الهامة للعمليات. كما أن العمر التشغيلي الأطول للمركبة، بحيث تبقى الأرباح في تزايد، هو عنصر آخر له أهميته. لذلك، إلى جانب كون شاحناتنا وحافلاتنا ذات كفاءة في استهلاك الوقود، فإنها تتطلب عمليات صيانة تجري على فترات متباعدة. ويسبب عوامل الراحة والسهولة عند قيادتها وصيانتها، فإنها تقلل من الشعور بالإرهاق لدى السائقين، الأمر الذي يؤدي إلى إحاطتهم بأسباب الأمان أيضًا. وقد تم تصميمها لتكون صلبة وممتينة من خلال تقديم الخدمات والدعم اللذين لا مثيل لهما.

قيمة تستمر مدى الحياة، عمر تشغيلي أطول

Economy

Performance, utility, longevity: Mitsubishi engines have it all. Smooth-shifting transmissions enhance fuel economy.

الاقتصادية

الأداء والعمالية وطول العمر التشغيلي: تجمع محركات ميتسوبيشي كافة هذه المزايا. تعمل ناقلات الحركة سلسلة التحويل على تحسين الاقتصاد في استهلاك الوقود.

Design and Drivability

Aerodynamic contours increase fuel efficiency. Drivability and comfort keep drivers fresh and alert.

التصميم والاندفاع

تعمل المنحنيات الانسيابية على زيادة الكفاءة في استهلاك الوقود. الانقياد والراحة يجعلان السائق نشيطًا ومتيقظًا على الدوام.

Service and Support

Easier, less frequent maintenance plus outstanding service and sort mean more time on the road.

الخدمات والدعم

إجراء عمليات صيانة أسهل وعلى فترات متباعدة بالإضافة إلى الخدمات الرائعة والنوعية، كل ذلك يساهم في إطالة مدة استعمالها على الطرقات.

Stylish and Fuel-Efficient

عصرية وذات كفاءة في استهلاك الوقود



Aerodynamic design

Great looks and great economy, too. Those smooth, beautiful lines lower air resistance, improving fuel efficiency.

تصميم هوائي انسيابي

تتسم بمظهر مبهر واقتصادية عالية أيضاً. تعمل هذه الخطوط السلسة والجميلة على التقليل من مقاومة الهواء، الأمر الذي يزيد من الكفاءة في استهلاك الوقود.



4D33-6A Diesel 4.214 ℓ

محرك ديزل طراز 4D33-6A سعة ٤,٢١٤ لترًا

83kW (113PS)/3,200rpm (EC)*

304N-m(31.0kgf-m)/1,600rpm(EC)*

٨٣ ك و (١١٣ حصان) / ٣٢٠٠ د.د. (EC)*

٣٠٤ ن.م (٣١,٠ كجم ق.م) / ١٦٠٠ د.د. (EC)*

* Values are net, i.e., values measured in conditions approximating those when the engine is mounted in vehicle.

* تعتبر القيم قيمًا صافية، أي أنها قيمًا تم قياسها في ظل الظروف التي تخطر تلك الظروف حينما يكون المحرك مركبًا في المركبة.

Durable, economical engine

Cleaner, more complete burning increases fuel efficiency. Durability and reliability increase lifetime value.

محرك ذو متانة واقتصادية

يُساهم الاحتراق الأكثر نظافة واكتمالاً في تحسين الكفاءة في استهلاك الوقود. تعمل المتانة والموثوقية على زيادة قيمة تستمر مدى الحياة.

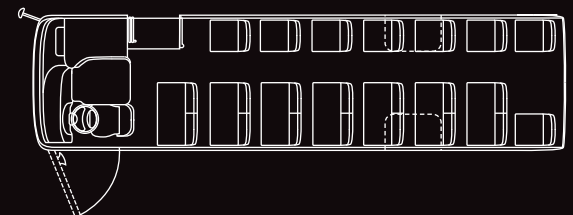


Greater comfort, greater economy

Radial tires increase both comfort and economy.

راحة أكبر واقتصادية عالية

تعمل الإطارات الراديال على زيادة عوامل الراحة والاقتصادية.

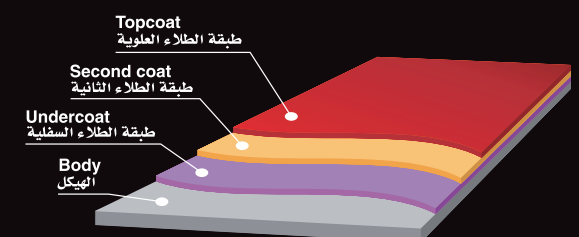


Room for more

The Super Long body provides seats for 23 passengers.

حيز يتسع للمزيد

يمنح الجسم فائق الطول مقاعد تكفي ٢٣ راكبًا.



Triple-layer fade resistance

With undercoat, second coat, top coat, colors stay fresh and appealing.

مقاومة تلاشي الطلاء ثلاثي الطبقة

بفضل طبقة الطلاء السفلية وطبقة الطلاء الثانية وطبقة الطلاء العلوية تبقى الألوان جديدة وجذابة.

Compelling Comfort and Convenience

مريحة وعملية في آن واحد

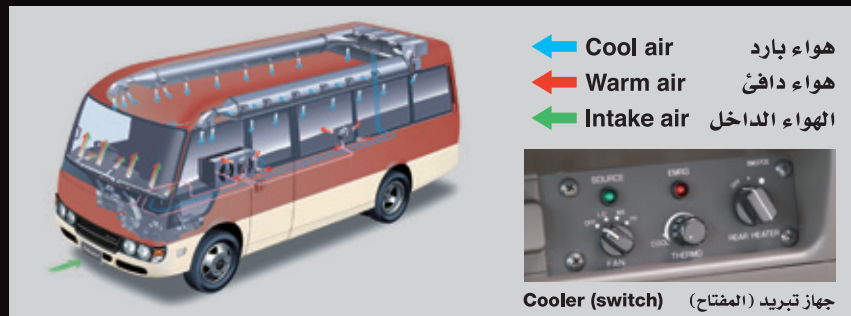


A more spacious, comfortable interior with high-backed passenger seats.

A roomy space equipped with remarkably comfortable high-backed customer seating. These seats also offer the advanced safety of a three-point ELR seatbelt system, combining to provide a more comfortable way to get around.

مقصورة فسيحة تبعث على الراحة مع مقاعد ركاب مدعمة بمستوى مرتفع.

مساحة رحبة مجهزة بمقاعد مدعمة بمستوى مرتفع تتسم بالراحة على نحو لافت. كذلك تمنح هذه المقاعد أماناً متطوراً عبر نظام أحزمة المقاعد ثلاثية النقطة بملف تأمين طارئ، والتي تم الجمع بينها من أجل توفير نهج أكثر راحة عند الالتفاف.

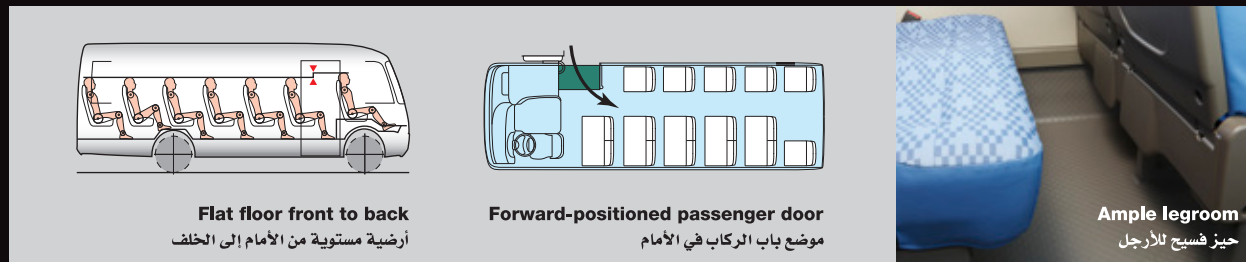


Optimal cooling and ventilation

Air circulation is optimized for the spacious interior. Operation is easy.

تبريد وتهوية مثاليين

جرى العمل على تحسين توزيع الهواء في المقصورة الفسيحة. بالإضافة إلى أنها تتسم بسهولة التشغيل.



Forward-looking, easier, too

The flat passenger deck improves forward visibility and, combined with the passenger door positioned behind the driver's seat, enhances ease of entry and exit.

رؤية أمامية واستعمال سهل

يُساهم طابق الركاب المُنبسط في تحقيق رؤية أمامية أفضل، كما أنه يزيد من سهولة الدخول والخروج وذلك لأنه يضم باب الركاب الموجود خلف مقعد السائق.



All about the driver

Ergonomic cockpit design improves drivability and driving safety.

السائق محور اهتمامنا

يلعب تصميم مقمرة القيادة حسب علم وظائف الأعضاء دوراً في تحسين الانتقيا والسلامة أثناء القيادة.



Fatigue-reducing seat

The ergonomically designed seat helps the driver stay fresh and alert on long trips.

مقعد يقلل الشعور بالإرهاق

يساعد المقعد المصمم حسب علم وظائف الأعضاء السائق كي يبقى متنبهاً ويقظاً في الرحلات الطويلة.



More visible, readable meters

The logical design of the instrument panel makes information easily available.

عدادات أكثر وضوحاً وأسهل قراءة

يتيح تصميم لوحة أجهزة القياس المنطقي عرض المعلومات بسهولة.



Power steering

For lighter, more nimble handling.

التوجيه الآلي

لتوجيه أخف وأسرع.

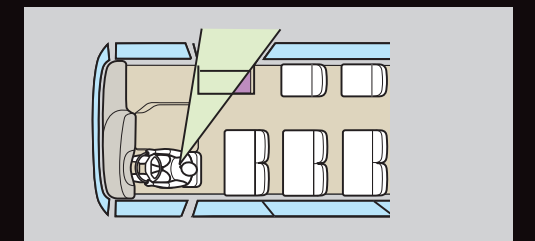


Tiltable steering wheel

Adjustable to the driver's perfect angle.

عجلة قيادة قابلة للامالة

قابلة للضبط حسب الزاوية المريحة للسائق.



Safer passenger door position

The passenger door closer to the driver's seat simplifies monitoring of passengers boarding and leaving the bus.

موضع باب الركاب أكثر أماناً

يُسهل باب الركاب القريب من مقعد السائق عملية مراقبة الركاب أثناء صعودهم إلى الباص ومغادرته.

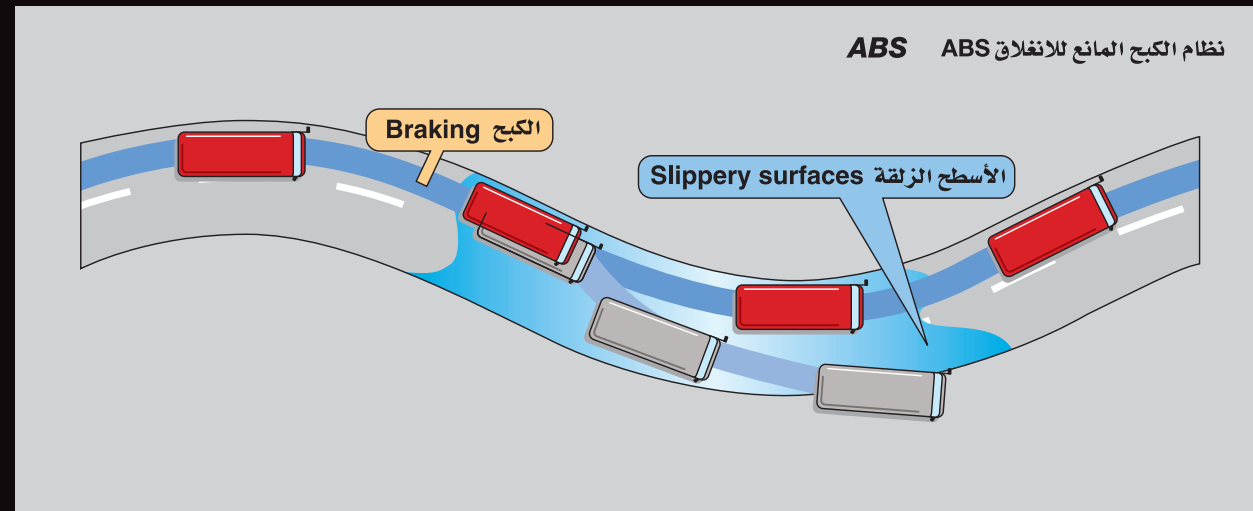
Because safety is job No. 1

السلامة تُعد أولى غايتنا



*This photograph shows an option-equipped model.

تعرض هذه الصورة موديل مزود بتجهيزات اختيارية.



Safer braking

Rosa offers a complete package of active and passive safety features, including optional anti-lock braking (ABS), to prevent wheel locking in emergencies or when driving on slippery surfaces.

كبح أكثر أماناً

توفر حافلة روزا مجموعة تجهيزات كاملة من خصائص السلامة المباشرة وغير المباشرة، بما في ذلك نظام الكبح المانع للانغلاق الاختياري (ABS)، وذلك بهدف منع قفل العجلات في حالات الطوارئ أو عند القيادة على أسطح زلقة.

Vehicle with ABS
مركبة مجهزة بنظام الكبح
المانع للانغلاق ABS

Vehicle without ABS
مركبة غير مجهزة بنظام الكبح
المانع للانغلاق ABS



Exhaust brake system

Improves safety. Also reduces driver fatigue and extends brake lining life.

نظام كبح العادم

يزيد الشعور بالأمان. كما أنه يقلل من شعور السائق بالإرهاق ويساهم في إطالة عمر بطانة المكابح التشغيلي.

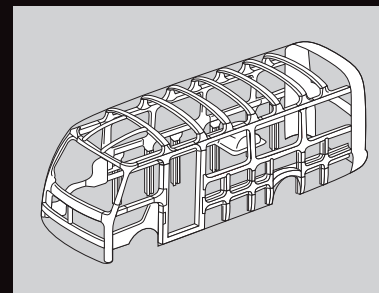


Seat belt for driver (3 point & ELR)

Enhances driver safety if accidents occur.

حزام مقعد للسائق

(ثلاثية النقطة بملف تأمين طارئ)
تعزز الشعور بالأمان لدى السائق في حالة وقوع حادث.



Lightweight, rigid body

The rigid body cage protects both driver and passengers.

صلابة وخفة وزن الجسم

يقوم قفص الجسم الصلب بحماية كل من السائق والركاب.



Front disc brakes

The combination of twin caliper and ventilated disc brakes ensures safer braking.

مكابح قرصية أمامية

دمج مقدمة المكابح المزدوجة مع الاقراص المتهواة يضمن تحقيق كبح أكثر أماناً.



Seat belt for passenger (3 point & ELR)

The three-point ELR system delivers advanced safety and comfort for passengers.

حزام مقعد للراكب

(ثلاثية النقطة بملف تأمين طارئ)
يمنح النظام ثلاثي النقطة بملف تأمين طارئ أماناً متطوراً وراحة للركاب.



Fog lamps (option)

Increase bus visibility in fog or other low-visibility driving situations.

مصابيح الضباب (اختياري)

تزيد القدرة على رؤية الحافلة في الضباب أو في حالات قيادة أخرى تكون فيها مستويات الرؤية منخفضة.



Rear emergency exit

مخرج الطوارئ الخلفي

Air bag for driver seat

Safety is enhanced to protect the driver in any eventuality.

كيس هواء لمقعد السائق

تم تعزيز الأمان من أجل حماية السائق عند وقوع أي طارئ.

Hammer for emergency situation

This is a functional hammer that is easy to remove and useful in emergencies.

مطرقة لحالات الطوارئ

تعد هذه المطرقة عملية وتتميز بسهولة نزعها ومفيدة في حالات الطوارئ.

Special care in every detail
عناية خاصة بأدق التفاصيل

STANDARD قياسي

Heater and defroster (Front only)
Equipped with a standard front heater system for a comfortable interior. An optional front and rear heater system is also available.

دفاية ومزيل صقيع (الامام فقط)
مجهزة بنظام قياسي للدفاية الامامية للشعور بمقصورة تبعث على الراحة. يتوفر أيضاً نظام أمامي وخلفي اختياري للدفاية.

Partition on the backside of the driver seat
This piece of equipment protects the driver seat and is convenient as a hand hold for passengers in the front most seat.

حاجز على الجانب الخلفي لمقعد السائق
تقوم هذه القطعة من التجهيزات بحماية مقعد السائق كما تعد ملائمة كمقبض لليدين للركاب الجالسين في أقصى مقعد أمامي.

Adoption of a folding-type automatic door
استعمال باب تلقائي طراز الطي

High mount stop lamp
Warns following vehicles to slow down

مصباح التوقف علوي التركيب
يحذر المركبات القادمة كي تبطل من سرعتها

Fully synchronized manual transmission
Short shift lever for easier shifting

ناقل حركة يدوي متزامن بالكامل
ذراع تحويل قصيرة من أجل تحويل أسهل

AM/FM radio & CD with AUX/USB input
AUX and USB input for external audio devices

راديو AM/FM واسطوانة CD مع مدخل AUX/USB
مدخل AUX و USB لأجهزة الصوت الخارجية

Parcel rack
Convenient storage for luggage.

حامل الأمتعة
تخزين الأمتعة على نحو عملي.

Curtains
Enhance interior, protect passenger privacy

الستائر
تلعب دوراً في تحسين المقصورة وحماية خصوصية الركاب

Ceiling grab rail
For easier standing and moving

سكة سقفية بمسكة
لوقوف وتحرك أكثر سهولة

Large sun visors
Above both driver and front passenger seats

حاجبات شمس كبيرة
أعلى كل من مقعد السائق ومقاعد الركاب الأمامية

Spare tire under rear end
إطار احتياطي تحت المؤخرة

OPTION اختياري

Swing-glide door
باب سحب انزلاقي

Digital clock on the ceiling
ساعة رقمية على السقف

Microphone
ميكروفون

Parcel rack
Convenient storage for luggage.

حامل الأمتعة
تخزين الأمتعة على نحو عملي.

Curtains
Enhance interior, protect passenger privacy

الستائر
تلعب دوراً في تحسين المقصورة وحماية خصوصية الركاب

Ceiling grab rail
For easier standing and moving

سكة سقفية بمسكة
لوقوف وتحرك أكثر سهولة

Snorkel air intake
Protects engine from dust

مدخل أنبوبية سحب الهواء
يقوم بحماية المحرك من الغبار

Lockable fuel tank cap
غطاء خزان الوقود القابل للقفل

Exterior Colors الألوان الخارجية		P8S	B2E	N9S	F6S	B5B	W8E	W48	W98
Exterior Colors	الألوان الخارجية	Espresso Maroon (P30) كستاني اسبريسو	Realize Blue (T82) أزرق غامق	Rising White (W48) أبيض مشرق	Moist Green (F13) أخضر ندي	Light Blue (T20) أزرق فاتح	Tiare White (W98) أبيض مائل للخضرة	Rising White (W48) أبيض مشرق	Tiare White (W98) أبيض مائل للخضرة
Skirt Colors	ألوان الجزء السفلي	Cinnamon Beige (S24) بيج بلون القرفة	Cinnamon Beige (S24) بيج بلون القرفة	Cinnamon Beige (S24) بيج بلون القرفة	Cinnamon Beige (S24) بيج بلون القرفة	Dark Blue (T23) أزرق داكن	Beige (S21) بيج		

NOTE: The colors shown are approximate and may differ from the actual colors.
ملاحظة: الألوان الميينة تقريبية وقد تختلف عن الألوان الحقيقية.

Special Application Vehicles

The Rosa is designed to accommodate a wide variety of customer applications. Please inquire for details.

تم تصميم حافلة روزا لتلائم مجموعة واسعة من استعمالات العميل. يُرجى الاستفسار للحصول على التفاصيل.

Mobile wheelchair unit
وحدة مقعد متحرك متنقلة

Ambulance
سيارة إسعاف

Great quality, great support

جودة عالية ودعم لا مثيل له



Here when you need us

Mitsubishi FUSO dealers are staffed with highly qualified technicians.

نحن طوع أمرك

تم توظيف فنيين ذوي كفاءة عالية لدى وكلاء ميتسوبيشي فوسو.



Ready to meet any test

Mitsubishi FUSO vehicle designs are rigorously tested, on the road as well as on our state-of-the-art test track.

على أهبة الاستعداد لإجراء أي اختبار

خضعت تصاميم مركبة ميتسوبيشي فوسو لاختبارات قاسية على الطريق ومضمار الاختبارات العصري الذي عملنا على تطويره أيضًا.



Quality gates

No Mitsubishi FUSO truck is delivered to customers without first passing through 11 quality validation gates that are integral parts of the FUSO Product Development System.

بوابات الجودة

لا يتم تسليم أي من شاحنات ميتسوبيشي فوسو إلى العملاء من دون أن تمر عبر ١١ بوابة للتثبت من مدى جودتها والتي تعد جزءاً لا يتجزأ من نظام تطوير منتجات فوسو.

MITSUBISHI FUSO GENUINE PARTS

Accept no substitutes

Only genuine Mitsubishi FUSO parts are designed and built to the strict quality standards required for best performance.

لا بديل عنها

قطع الغيار الأصلية من ميتسوبيشي فوسو هي الوحيدة التي تم تصميمها وفق معايير الجودة الصارمة للحصول على أفضل أداء.



MITSUBISHI FUSO GENUINE SERVICE

Quick and reliable service

No one in the world understands our vehicles better than our carefully trained technicians. No one can detect and solve problems more quickly and reliably.

خدمة سريعة وذات موثوقية

ما من شخص على وجه البسيطة يستطيع أن يفهم مركباتنا أفضل من الفنيين المدربين جيداً التابعين لنا. ولا يستطيع أحد أن يرصد وجود المشاكل ويحلها بسرعة وموثوقية أكثر منهم.



WE PROMISE

To keep your trucks delivering value

Every Mitsubishi FUSO vehicle comes with a list of eight promises to provide the world-class service you need. Promises made, promises kept.

ديمومة القيم المتجسدة في شاحناتك

تأتي كل مركبة من ميتسوبيشي فوسو مرفقة بقائمة تحتوي على ثمانية وعود وذلك بهدف تقديم الخدمة التي تحتاجها بمعايير عالمية، نطمح الوعود، ونحافظ عليها.



All for you

كل ما نفعله هو من أجلك



Every Mitsubishi FUSO truck and bus embodies one simple proposition — All for you. So every step of the way from design to manufacturing to maintenance and support, we are constantly thinking about you, our customer, and your needs. Lower cost of operation? Of course. But lower cost alone doesn't make a solid investment. So we build every vehicle to be comfortable and easy to drive. Rugged and reliable, too, to deliver the long-term performance that increases lifetime value. We not only make them easy to maintain, we built them to need less frequent maintenance, and invest in training expert technicians to provide support when you need it. We are always thinking, what could be better for our customer? We do it all for you.

كل شاحنة وحافلة من ميتسوبيشي فوسو تجسد اقتراحاً بسيطاً — فكل ما نفعله هو من أجلك. لذا، في كل خطوة نخطوها بدءاً من التصميم والتصنيع ثم الصيانة وصولاً إلى الدعم، تجدنا دائماً التفكير بك، أيها العميل، وباحتياجاتك. هل تكلفة التشغيل أقل؟ بالتأكيد. إلا أن الكلفة الأقل وحدها لا تُرسخ قاعدة استثمار جيدة. لذلك نقوم بتصميم كل مركبة لتكون مريحة وسهلة القيادة. إضافة إلى الصلابة والموثوقية التي تميزها، وذلك بهدف تحقيق أداء طويل الأمد يزيد من قيمتها التي تستمر مدى الحياة.

فنحن لا نجعلها سهلة الصيانة فحسب، إنما نعمل على تصميمها بحيث تتطلب عمليات صيانة تجري على فترات متباعدة، كما أننا نقوم باستثمار تدريب الفنيين الخبراء لتقديم الدعم عندما تحتاجه. إننا دائماً التفكير، ما هو الشيء الأفضل لعميلنا؟ كل ما نفعله، نفعله من أجلك.